

Frank Sinatra



My Way

Фрэнк Синатра

97396

Москва 2002

Фрэнк Синатра

Нотное издание

Предисловие Юрий Верменич

Аранжировка Вагиф Садыхов

**Компьютерный набор и верстка Владимир Сидоркович
Верстка обложки Ефим Ликстанов
Гл. редактор Рудольф Ясемчик**

ООО «Синкопа-2000».

Формат 60 × 90 $\frac{1}{8}$. Усл. печ. л. 10.

Тираж 2000 экз. Заказ № 2468.

**Отпечатано с готовых диапозитивов
в ФГУП ордена «Знак Почета»**

**Смоленской областной типографии им. В. И. Смирнова.
214000, г. Смоленск, пр-т им. Ю. Гагарина, 2.**

ISBN 5-942-39-007-X



9 785942 390075

ФРЭНК СИНАТРА

1915 - 1998

Фрэнсис Альберт Синатра был исключительно яркой личностью в современном мире шоу-бизнеса, бесспорным лидером среди множества знаменитых артистов, работавших в области популярной музыки второй половины нашего века. В то же время он являлся как бы олицетворением «американского характера» в миниатюре, т.к. соединял в себе необыкновенную энергию, честолюбие, сентиментальность, силу и честность подлинно творческого человека.

На протяжении всей своей жизни он неизменно привлекал к себе внимание джазовых музыкантов и дирижеров, относившихся к нему с огромным уважением. Самые первые свои шаги на профессиональной сцене Фрэнк сделал с только что тогда организованным свинговым биг-бэндом блестящего трубача Гарри Джеймса, который в январе 1939 г. ушел из оркестра Бенни Гудмена («Короля свинга»), чтобы собрать свой собственный большой состав. Гудмен не удерживал его и даже ссудил деньгами на первое время. Дебют нового бэнда Джеймса состоялся 9 февраля 1939 года, но его оркестру не хватало вокалиста. В июне того же года Гарри случайно услышал по местному радио пение одного молодого человека, начинающего «крунера», мечтавшего стать вторым Бингом Кросби. Ему понравилось и он решил пригласить его к себе на работу солистом оркестра. «Я только сказал, чтобы он сменил свою фамилию, т.к. думал, что люди не смогут ее запомнить, но он этого никак не хотел делать», вспоминал потом Джеймс. «Даже тогда Фрэнк Синатра был настойчивым парнем».

Так началась карьера будущей суперзвезды. 13 июля 1939 г. Фрэнк записал с оркестром Джеймса свою первую в жизни пластинку (с песней Морти Берка и Билли Хэйса «From The Bottom Of My Heart») на фирме «RCA Victor». Всю вторую половину 1939 г. Синатра продолжал работать с Гарри, записав с ним еще около десятка разных песен, но затем он получил предложение от первоклассного бэнд-лидера и непревзойденного тромбониста, «сентиментального джентльмена свинга» Томми Дорси. Заботясь о будущем Синатры, Гарри отпустил его на новое место и Фрэнк ушел, хотя его контракт с Джеймсом имел силу еще несколько месяцев.

Синатра сделал свои первые записи с оркестром Дорси уже 1 февраля 1940 г. и оставался с ним до 10 сентября 1942 г. Эта работа оказалась для Фрэнка действительно настоящим грамплином, который вознес его высоко вверх по лестнице успеха. Как вокалист он буквально расцвел с Дорси и сам не раз подчеркивал, что именно виртуозная игра лидера на тромbone помогала ему

развить чувство фразировки и совершенствовать дыхательные акценты (к тому же он еще занимался тогда подводным плаванием, чтобы укрепить легкие). Фрэнк всегда стремился к совершенству и упорно работал над своим вокалом. К сентябрю 1942 г., записав с Дорси всего около 80 песен на пластинки (также на «Victor» и «Bluebird»), Синатра почувствовал себя достаточно уверенно, чтобы пуститься в самостоятельный свободный полет.

Помимо своих «живых» сольных выступлений в театрах, клубах, ресторанах и на радио, он часто бывал в студии фирмы «Columbia», с которой Фрэнк заключил контракт, и в период с 1943 по 1952 годы записал там 285 песен (из них 90 стали в те годы хитами). Постоянным аранжировщиком и дирижером оркестра (и иногда композитором) у него в 40-е годы был Аксель Стордал, который ушел вместе с ним от Томми Дорси. С особым энтузиазмом Синатру тогда принимала молодежь, давшая ему прозвище «Голос» и даже «Султан обмороков», что зачастую происходило с истеричными особами на его концертах. (Десятилетием позже подобные случаи бывали на концертах Элвиса Пресли). Множество шлягеров в его исполнении превратилось в сенсационные бестселлеры и он сам написал в тот период ряд песен в соавторстве с другими композиторами. Уже с 1941 г. Синатра также снимался и в кино, всего он участвовал в 55 фильмах.

Фрэнк как-то сказал своему первому бэнд-лидеру Гарри Джеймсу, после того как ушел от него: «Слушай, босс, я всегда приду по твоему первому звонку, если тебе когда-нибудь потребуется что-то записать со своим оркестром и мной, ты только дай знать». И такая редкая встреча действительно однажды состоялась в 1951 г., когда Синатра вернулся к Джеймсу на один вечер и записал с ним в студии единственную песню «Deep Night», давний хит Чарльза Хэндерсона и Руди Вэлли. И погода в 1955-59 г.г. Фрэнк также записывался с оркестром Рэя Энтони, бывшего трубача Гленна Миллера.

В 1952 г. «Columbia» почему-то отказалась продлить его контракт и тогда Фрэнк заключил новый на 10 лет с фирмой «Capitol Records», которую еще в 1942 г. основали в Голливуде композиторы Джонни Мерсер и Бадди ДеСилва. Здесь в 50-е годы им было записано более двух десятков прекрасных долгоиграющих дисков, ставших популярной классикой песенного наследия Синатры, при этом его основным аранжировщиком и студийным дирижером являлся Нельсон Риддл (другими были Билли Мэй и Гордон Дженкинс). Некоторые образцы этого

великолепного наследия вы найдете в данном сборнике.

В этом же десятилетии началось и его сотрудничество со многими талантливыми композиторами тех лет. Если прежде Фрэнк исполнял, главным образом, традиционный репертуар американских вокалистов - кронеров, созданный ранее другими авторами, то теперь новые песни чаще всего писались специально для него, в расчете именно на его характерную интерпретацию. Особенно удачным и показательным в этом отношении было творчество знаменитого tandemа композиторов - пессонников Джеймса Ван Хьюзона и Сэмми Кана. Начиная с 1955 г., они создали для Синатры целый ряд хитов, получив за них всего по четыре «Оскара» каждый и значительно украсив своими мелодиями телевизионную программу «The Frank Sinatra Show». В нашем сборнике вы увидите несколько таких примеров этого плодотворного творческого содружества.

Хотя и в дальнейшем Синатра, несмотря на свой возраст, с каждым годом пел все лучше (по мнению «фэнсов» и критиков), но 50-е годы все же были, наверное, периодом резкого увеличения его популярности и славы, если только им было куда еще расти. Именно на «Capitol Records» появились просто великолепнейшие альбомы, причем при записи которых Фрэнк обычно разрешал присутствовать в студии публике. «Если вы хотите иметь для себя только один, лучший альбом Фрэнка Синатры, то «Songs For Swinging Lovers» (Capitol W-653) должен стать вашим непременным выбором», как гласила реклама. Этот действительно выдающийся диск он записал в январе 1956 г. (также с Нельсоном Риддлом), а затем и ряд других, не менее привлекательных, тратя на каждую песню вплоть до 20 попыток (пробных заходов). Кроме того, в те же годы выходил ряд пластинок, включавших различные «саунд-трэкс» из музыкальных фильмов с его участием (например, знаменитый «Канкан», 1959).

В 1961 г. Синатра возглавил свою собственную компанию записи «Reprise Records», которая в 60-х также выпустила немало интересных пластинок с песнями Фрэнка, при этом в трех случаях ему аккомпанировал оркестр Каунта Бейси, а один раз - даже сам Дюк Эллингтон. Здесь его правой рукой и аранжировщиком, главным образом, являлся дирижер Дон Коста, руководитель студийного оркестра, а кроме того сессии записи на «Reprise» неоднократно вели такие музыкальные лидеры, как Эрин Фримен, Джо Скотт и Билл Миллер. В числе других интересных дисков Фрэнка на собственном «лейбле» - это альбом памяти Томми Дорси (с Саси Оливером), «Свингующая медь» (с Нилом Хефти), пара концертов, записанных вместе с Антонио Карлосом Жобимом («Королем боссановы»), а в особенностях два самых «житовых» диска всей его жизни -

это «Strangers In The Night» (1966) и, конечно, «My Way» (1969).

Летом 1971 г. Синатра неожиданно заявил о якобы окончательном уходе из шоу-бизнеса и уединился в своем доме в Палм-Спрингс (Калифорния), но уже 13 октября 1974 г. состоялся его большой концерт на сцене нью-йоркского зала «Мэдисон Сквер Гарден», прошедший с грандиозным успехом. Билеты в тот вечер стоили по 150 долларов, а публика пыталась аплодировать до утра. Вскоре был выпущен и очередной альбом Фрэнка «Старые голубые глаза вернулись» - го новыми записями.

Вплоть до последнего десятилетия своей жизни включительно Фрэнк Синатра продолжал записывать и выпускать блестящие сборники как новых, так и прежних песен в современном исполнении и в современной аранжировке. В августе 1984 г. вышел его прекрасный диск «L. A. Is My Lady» (на фирме «Quest Records») с оркестром Квинси Джонса, а в январе 1989 г. - удивительный альбом «Duets» (на «Silva Screen Records»), где он пел свои классические песни дуэтом со звездами мировой и американской эстрады прошлых лет, и в ноябре 1993 г. - как бы продолжение этих «Дуэтов» (на «Capitol Records»), подчеркивающее преемственность традиций шоубизнеса, где он пел уже вместе с более молодыми звездами современной эстрады (Арета Фрэнклин, Барбра Страйзанд, Глория Эстэфани, Натали Коул, Лайза Миннелли, Карли Саймон, Бони Бокс из группы «Ю Ту» и т. д.).

Просто невероятно, что Фрэнк Синатра не выходил из зенита славы на протяжении столь долгих, очень долгих лет, более полувека. Он был великим шоуменом, поднявшим уровень мировой эстрады на новую высоту и установившим новые стандарты современного вокала. Он взял все лучшее из техники мюзикла, джаза, народной американской песни и создал неповторимый индивидуальный стиль. Качество его чеканной фразировки, великолепная дикция, неотразимый бит и драйв всегда отличались (помимо джазового духа) безошибочным художественным чувством и вкусом. Его голос узнают не только люди его поколения - его голос знает весь мир. И вряд ли сможет забыть. Спасибо, Фрэнк.

В июне 1977 г. в Нью-Йорке вышла подробная биография под названием «Синатра», которую написал известный в шоу-бизнесе автор-журналист Эри Уилсон, его давний друг. Фрэнк умер в Лос-Анджелесе от сердечного приступа в ночь с четверга на пятницу 15 мая 1998 г. в возрасте 82 лет. Наша небольшая антология песен посвящена памяти этого замечательного мастера.

Ю.Верменич.

BEWITCHED, BOthered AND BEWILDERED

Music by Richard Rodgers.
Words by Lorenz Hart.
arr. by Vagif Sadykhov.

Выдающийся американский композитор Ричард Роджерс (1902 - 1979) и его коллега и друг, автор песен Лоренц Харт (1895 - 1943) сотрудничали более 20 -ти лет и результатом их работы были 27 мюзиклов, поставленных на Бродвее. В 1937 году появилось их весьма значительное произведение - мюзикл «Pal Joey» («Дружинце Джоуи»), который ... стал по тем временам довольно смелым, т.к. главный герой Джоуи был по своей сути антигероем. Его играл молодой Джин Келли, и это была его первая главная роль в бродвейской постановке.

Песня «Околованный, взволнованный и смущенный» была одной из основных мелодий этого мюзикла. Но она не стала моментальным хитом, вероятно, потому, что тогда ее не могли исполнять по радио вследствие запрета на все произведения членов ASCAP. Лишь в 1950 г. был продан один миллион пластинок с инструментальной версией этой темы, которую записал пианист Билл Снайдер со своим оркестром.

Фрэнк Синатра записывал ее в 50-е годы, когда у него существовал контракт с фирмой «CAPITOL». Песню часто исполняли как популярные - Пэт Бун, Дорис Дэй, так и джазовые артисты - Элла Фитцджеральд, Розмари Клуни, играли биг бэнды Гарри Джеймса (1954) и Стэна Кентона (1959), трио Оскара Питтерсона со Стэнном Гетцем (1957) и т.д.

The musical score consists of two staves. The top staff is for the voice (soprano) and the bottom staff is for the piano. The vocal part includes lyrics and harmonic chords indicated above the notes. The piano part shows bass and harmonic support. The score is divided into sections by bar lines and measures, with specific chords like Dm, G7, Em7, A7, and A9- marked above the notes. The vocal part starts with a melodic line over a piano伴奏. The lyrics are:

He's a fool and don't I know it. But a fool can have his charms.
Love's the same old sad sen-sa-tion. Late-ly I've not slept a wink,

I'm in love and don't I show it, Like a babe in arms
Since this half-pint im-i-ta-tion put me on the blink. I'm

rit.

20.

Cmaj⁷ Dm⁷ Em⁷ C⁺⁵ Fmaj⁷ B^{b7}
 wild a - gain, Be - guid a - gain, A sim - per - ing, whim - per - ing child a - gain. Be .
 could - n't sleep, And would - n't sleep, When love came and told me I should - n't sleep,
R.H. *R.H.* *R.H.* *R.H.*

C/E D^bdim 1. Dm⁷ G⁷ E^bm⁷ A^{b7} Dm⁷ D^{b7}
 witched, both - ered and be - wil - dered am I. I'm
R.H. *R.H.* *R.H.* *R.H.*

2. Dm⁷ C G⁷ G^{b7} Fmaj⁷ Em⁷⁽⁵⁾ A⁷ Dm⁷ Dm⁶
 wil - dered am I. Lost my heart, but what
R.H. *R.H.* *R.H.*

Dm⁷ Bm⁷ E⁷ Am⁷ Am⁶ Dm⁷
 of it? He is cold I a - grea, He can laugh, but I
R.H. *R.H.* *R.H.*

G⁷ G/F Em⁷ D[#]dim Dm⁷ G⁷ Cmaj⁷
 love it, — Al-though the laugh's on me I'll sing to him, Each
 Dm⁷ Em⁷ C⁺⁵ Fmaj⁷ B⁷ C/E D[#]dim
 spring to him, And long for the day when I'll cling to him, Be witched, both-ered and be -
 wil - dered am I.
 Dm G⁷ ♫ C Dm⁷ Gm⁷ A'maj⁷
 R. H.

OH! LOOK AT ME NOW

Music by Joe Bushkin.
Words by John De Vries.
arr. by Vagif Sadykhov.

Фрэнк Синатра впервые записал эту песню (в аранжировке Сая Оливера) 6 января 1941 г., когда он был ведущим солистом оркестра Томми Дорси. Вместе с ним в ее записи дуэтом участвовала певица Конни Хайнс, а также оркестровая вокальная группа «The Pied Pipers», в состав которой тогда входила молодая Джо Стэффорд.

Джозеф Бушкин (р. 1916), «мейнстримовый» пианист периода джазового свинга, работал в те годы пианистом в биг-бэнде Томми Дорси. Хотя он и Джонни Де Врайс написали еще ряд других песен, которые тоже были в репертуаре Синатры, ни одна из них не достигла такого же уровня популярности, как «Посмотри-ка на меня теперь!». Это был один из тех первых хитов, благодаря которым широкая публика узнала, кто такой Фрэнк Синатра. Затем в 50-е годы он еще раз записывал эту песню на «Capitol» с оркестром Нельсона Риддла в альбоме «A Swingin' Affair».

The musical score consists of three staves of music. The top staff shows the piano part with a treble clef, the middle staff shows the vocal part with a bass clef, and the bottom staff shows the piano part again with a treble clef. The music is in common time and uses a key signature of one flat. Chords indicated in the score include B⁹, B⁹⁰/B⁹, E⁹⁰⁹, A⁹⁰, A⁹⁰⁹, A⁹⁰, D⁹⁰⁹, G⁹⁰⁹, C⁹, F⁹⁰⁹, and B⁹⁰⁹. The lyrics are:

For I'm not the guy(girl)
I nev - er knew
who cared a- bout love, and
the tech-nique of kiss - in'
I'm not the guy(girl)
I nev - er knew
the

A⁹⁰⁹
D⁹⁰⁹
G⁹⁰⁹
C⁹
1. F⁹⁰⁹
B⁹⁰⁹

cared a- bout for - tunes and such
nev - er cared much,
thrill I could get from your touch,
nev - er knew much
but, look at me now.

B^b9 G^bmaj⁷ B^{b7(b5)} B^{b7(b5)} 2. B^{b7(b5)} B^{b7}

B^{b7} B^{b7(5)} B^{b6} B^{b9} B^bm⁹/E^b B^{b7(9)}

So, I am the guy(girl) who turned out a lov - er,

so, I'm the guy(girl) who laughed at those blue dia - mond rings, one of those things

Oh! Look at me now.

A^bm⁷ D^{b7} Gm⁷ B^bdim 1. F⁷ Fm⁷ B^{b7}

G^bm⁷ C⁷⁻⁵ F^{b9} B^{b9}

2. F Fm⁷ B^{b7} B^{b6}

Am^{7(b5)} D⁷ ♫Coda

UNTIL THE REAL THING COMES ALONG

Music by Saul Chaplin & Alberta Nichols.
Words by Sammy Cahn & Mann Holiner.
arr. by Vagif Sadykhov.

Несмотря на то, что здесь указано много фамилий, основным композитором песни был Сол Чаплин (р. 1912), автор ряда хитов тех лет для сестер Эндрьюз и Эла Джолсона, а также партитур для фильмов студии «Метро - Голливуд - Мейер», отмеченных «Оскаром», когда он работал там в 1949 - 58 г.г. Это был также один из первых удачных опытов работы Сэмми Кана, который впоследствии сотрудничал с Джулом Стайном и Джеймсом Ван Хьюзеном. Что же касается других авторов, то Альберта Николс являлась женой Мэрии Холинера и у них была дюжина других, своих собственных произведений.

Песня «Пока не придет настоящее чувство» была написана еще в 1936 г. и тогда же она стала большим хитом и главной темой оркестра Энди Кирка, «территориального бэнда» Канзас Сити с выдающейся негритянской пианисткой Мэри Лу Вильямс. В последующие годы ее записывали десятки исполнителей - Бетти Роше, Биг Джо Тернер, Билли Холидэй, Коулмен Хокинг, Фэтс Уоллер, Джефф Саузен, Джон Кристи, Нэт «Кинг» Коул, Рут Прайс и, конечно же, Фрэнк Синатра. Наверное, трудно найти какую - либо популярную тему, которую он не спел за свою долгую карьеру.

Slowly, with expression

The musical score consists of two staves. The top staff is for the voice, and the bottom staff is for the piano. The vocal part begins with a rest followed by a melodic line. The piano part provides harmonic support with chords and bass lines. Chords indicated above the piano staff include E, B7(5), B7, Emaj7, A♭, Gm7, and C9. The lyrics are written below the vocal staff:

work for you, I'd slave for you, I'd be a beg - gar or a knave for you: if
glad - ly move the earth for you, to prove my love, dear, and it's worth for you: if

G Gdim⁷ Fm⁷ B^{b7} E^b
 my heart is yours, what more can I say? I'd sigh for you. I'd

B^{b7(5)} E^{b7} — 3 — C⁹
 cry for you, I'd tear the stars down from the sky for you; if

Fm⁷ B^{b7} E^b A^{b6} Fm/B
 that is n't love it will have to do, un - til the real thing comes a -

Coda

E^b B^b A^{b6} E^b
 long. I'd un - til the real thing comes a - long

Da * Da * Da * Da

MY WAY

Music by Claude Francois & Jacques Revaux.

Words by Gilles Thibault.

English text by Paul Anka.

arr. by Vagif Sadykhov.

В 1967 г. известный французский композитор и певец Клод Франсуа (1939 - 1978) и его друг Жак Рево написали песню «Comme D'Habitude» («Как обычно»), которая предназначалась для не менее известного французского исполнителя Джонни Холлидэя (наст. имя Жан - Филипп Смет). Однако, вскоре она пересекла океан и там была переведена на английский язык, Новый английский текст написал в США Пол Анка и его творение под названием «My Way» («Мой путь») было предназначено специально для Фрэнка Синатры. На своей новой фирме «Reprise» в июле 1969г. Фрэнк записал альбом под этим названием и благодаря его исполнению после этого песня приобрела известность во всем мире. Фактически Синатра создал свой собственный вариант «My Way», признанный затем чуть ли не вторым гимном Соединенных Штатов, что было, в частности, продемонстрировано на его памятном концерте в «Мэдисон Сквер Гарден» (1974). Кроме него эту песню исполняли и записывали также Том Джонс и Элвис Пресли.

The musical score consists of four staves of music. The top two staves are for piano, showing chords and right-hand melodic lines. The bottom two staves are for voice, with lyrics written below them. The lyrics are:

now grets, loved, the end is near,
I've had a few, I've laughed and cried,
and so I face but then a - gain,
I've had my fill, the fin - al cur - tain,
too few to men - tion, my share of' los - ing,

My
I
And

R.H. (Right Hand) markings are present in the piano staves at various points, indicating specific melodic lines.

Dm Dm⁷⁺ Dm⁷ G⁷ C
 friend, I'll say it clear, I'll state my case, of which I'm cer - tain. I've
 did what I had to do, and saw it thru with-out ex - emp - tion,
 now, as tears sub - side, I find it all so a - mus - ing. To
 R. H.
 C G⁷/B Gm⁷ C⁷ F A⁷ Dm⁷⁽⁻⁵⁾
 lived a life that's full, I trav-eled each and ev-ry high - way. And
 planned, each chart - ered course, each care - ful step a - long the by - way. And
 think I did all that, and may I say, "Not in a shy way." Oh,
 C Dm^{7/G} G⁷ Dm/F 1. C G⁷
 more, much more than this, I did it my way Re
 more much more than this, I did it my
 no, oh, no not me, I did it my
 R. H.
 2. C G⁷ C C⁷ F
 way. Yes, there were times, I'm sure you knew, when I bit off more than I could
 way. What is a man, what has he got, if not him - self, then he has

F Dm⁷ G⁷ G^{7/F} Em E⁷
 chew, But thru it all, when there was doubt, I ate it up, and spit it
 not to say the things he truly feels, And not the words of one who

Am F G⁷ *— 3 —* Dm/F
 out, I faced it all and I stood tall, and did it my
 knees, The rec - ord shows I took the blows, and did it my

*** ♫ Coda**

C *для повтор.* C Gsus⁷ G⁷ Dm/F
 way I've way. and did it my *rit.*
 R.H.

C
 way
 R.H.

I FALL IN LOVE TOO EASILY

Music by Jule Styne.
Words by Sammy Cahn.
arr. by Vagif Sadykhov.

Песня «Я слишком легко влюблуюсь» была написана в 1944 г., а потом использована для музыкального фильма «Anchors Aweigh» («Поднять Якоря» или «Отпуск в Голливуде») с участием молодого Фрэнка Синатры и Джина Келли. Она была представлена как лучшая песня в номинации к награде «Оскар» (1954).

Это был также один из первых удачных хитов выдающегося композитора Джюла Стайна (1905 - 1994), долгое время в 40 - 50 - е годы сочинявшего вместе с Сэмми Каном, Робертом Меррилом, Адольфом Грином и Бетти Комден популярные песни для музыкальных фильмов Голливуда и затем для бродвейских постановок. Кроме Фрэнка Синатры, в дальнейшем эту тему пели Кармен МакРэй и Фрэнсис Уэйн, играли Чет Бэйкер (1954), Билл Эванс (1962), Майлз Дэвис (1963), Пэт Лабарбера (1987) и т.д.

The musical score consists of three staves. The top staff is for the piano, showing chords and bass notes. The middle staff is for the vocal part, with lyrics and musical markings like '3' and 'R.H.'. The bottom staff is also for the piano. Chords indicated include Fm⁷, B⁷, E⁷, Fm⁶, G⁷, Cm, Fm, G⁷, and Cm⁷. The lyrics are:

I fall in love too ea - si - ly,
I fall in love to
fast,
I fall in love too ter - ri - bly hard,

D⁷ A^{b7} Fm/G D^{b7} Am⁷⁽⁻⁵⁾ A^{b9}

G⁷ C⁷ Fm⁷ C⁺⁹

Fm⁷ B^{b7} A^{b7} G⁷ ₃ C⁷ F⁹ B^{b9}

1. E ^b	G ⁷	C ⁷	₂ Emaj ⁷	E ^b maj ⁷
-------------------	----------------	----------------	--------------------------------	---------------------------------

fast. fast.

BUT BEAUTIFUL

Music by James Van Heusen.
Words by Johnny Burke.
arr. by Vagif Sadykhov.

В течение 40-х годов композитор Джеймс Ван Хьюзен (1913 - 1989) работал в Голливуде на студии «Парамаунт», где его постоянным партнером - песенником был поэт Джонни Берк (1908 - 1964), вместе с которым он написал много музыки и песен, в частности, к большой серии фильмов под общим названием - «Дорога в (Сингапур, Занзибар, Марокко, Гонконг, Бали и т.п.)». Обычно в них постоянно снимались одни и те же артисты - это Бинг Кросби, Боб Хоуп и Дороти Ламур. «But Beautiful» - как раз из этой «дорожной» серии, она звучала в фильме «The Road To Rio» (1947). Фрэнк Синатра записывал ее в 50-х, прочие исполнители - Нэт «Кинг» Коул, Розмари Клуни, Бетти Картер, сестры Кинг, Джонни Хартмэн, Стэн Кентон и десятки других.

The musical score consists of five staves of music. The top staff shows the vocal line with lyrics and piano chords. The piano part includes bass and harmonic support. The vocal line starts with "Love is" followed by "fun - ny or it's sad, or it's qui - et, or it's mad. It's a". The piano accompaniment features chords like Gmaj⁷, Bm⁷⁻⁵, E⁷, Am⁷, and Cdm⁷⁻⁵. The next section begins with "good thing or it's bad, But beau - ti - ful.". The piano part continues with chords like Gmaj⁷, Bm⁷⁻⁵, E⁷, A⁷, and A⁷.

Am⁷ D^{7sus} Bm⁷ Em⁷ Am⁷ D⁷
 Beau - ti - ful to take a chance and if you fall, you

Gmaj⁷ Em⁷ A⁷
 fall, And I'm think - ing I would - n't mind at

Am⁷ D⁷ Gmaj⁷
 all. Love is ter - ful or it's

Bm⁷⁻⁵ E⁷ Am⁷ C^{7m7(5)} F^{#7}
 gay. It's a prob - lem or it's play. It's a

Gmaj⁷ Bm⁷⁻⁵ E⁷ A^{7sus}
 heart - ache cith - er way, But beau - ti - ful.
 R. H.
 A⁹ D⁷ Gmaj⁷ C⁷⁽⁵⁾ C C+⁵ B⁷⁽⁵⁾ B⁷
 And I'm think - ing if you were mine I'd nev - er let you
 Em⁷ Em⁷ A⁹⁻ Cm⁷ Bm^{6/7} Em⁷ Am⁷ D^{7/B} C⁷ D⁷
 go, And - that would be but beau - ti - ful I
 G для повтор. Am⁷ D⁷ G Coda Gmaj⁷
 know.

APRIL IN PARIS

Music by Vernon Duke.
Words by Edgar Y. Harburg.
arr. by Vagif Sadykhov.

Песня из бродвейского ревю «Walk a Little Faster» (1932), которое вскоре было бы совершенно забыто, если бы не эта прекрасная мелодия. Ее написали композитор Вернон Дюк (наст. имя Владимир Дудельский, 1903 - 1969), родом из Пскова, и автор многих текстов «вечнозеленых стандартов» Эдгар «Ини» Харбург (1896 - 1981). В песне поэтически описывается атмосфера весеннего Парижа. Это была первая большая бродвейская партитура Дюка, но «Апрель в Париже» стал классикой и, вероятно, самой знаменитой его песней.

Фрэнк Синатра записал «Апрель» в 40-х во время работы на радио, а затем в октябре 1957 г. с оркестром Билли Мэя на студии «Capitol». Других исполнений этой темы сотни - от Чарли Паркера до Уинтона Марсалиса, но наиболее оригинальной была знаменитая инструментальная версия оркестра Канунта Бэйси (1955) в аранжировке «Уайлд Билль» Дэвиса.

The musical score consists of two systems of music. The top system starts with a piano introduction in F major, followed by a vocal entry with lyrics "Ap- ril in Pa - ris,". The piano part includes chords Fm, B, C, and A^{b7}, G⁹. The bottom system continues with lyrics "Chest - nuts in blos - som," and "Ho- li - day tab - les un - der the trees." It features chords Cmaj⁷, B, C, G⁷, and Cmaj⁷. The music is marked with a tempo of 3/4 time throughout.

Fmaj⁷ E⁷ F Bm⁷ E⁷ Am⁷
 April in Pa - ris, this is a feel - ing.
 Fm⁷⁽⁻⁵⁾ B⁷ E⁷⁽⁺⁵⁾ A⁹
 No one can ev - er re - pris.

Fmaj⁷ Ddim C⁶ Ddim Em Dm C
 I nev - er knew the charm of Spring, Nev - er met it face to face.

R.H.

B⁷ E⁷ Am Fm⁷⁽⁻⁵⁾ B⁷
 I nev - er knew my heart could sing, Nev - er missed a warm

E G⁷ Dm⁷⁽⁻⁵⁾ *3* G⁷
 brace, till April in Pa - ris.

Em⁷⁽⁻⁵⁾ E⁷ A⁷⁽⁻⁵⁾ DII+ *3*
 Whom can I run to, What have you done to

G⁹⁻ 1. Cmaj⁷ Am⁷ Dm⁷ G⁷
 my heart.

2. Cmaj⁷ A^bmaj⁷ G^bmaj⁷ Cmaj⁷
 heart.

COME FLY WITH ME

Music by James Van Heusen.
Words by Sammy Cahn.
arr. by Vagif Sadykhov.

Эта песня - один из лучших примеров великолепного творческого сотрудничества композитора Джеймса Ван Хьюзена (1913 - 1989) и поэта - пессиника Сэмми Кана (1913 - 1993), очень много сочинявших специально для Фрэнка Синатры. Хотя если судить по содержанию самого текста этой песни, можно подумать, что она была написана по заказу туристического агентства с призывом путешествовать самолетом по всему миру.

Синатра записал ее в октябре 1957 г. с оркестром Билли Мэя на студии «Capitol» в одноименном альбоме, целиком составленном из песен с различными «географическими» названиями (как, например, «Апрель в Париже» и т.д.). В дальнейшем эта песня так и осталась связана главным образом, с именем и голосом Фрэнка Синатры, а инструментальных исполнений было весьма немного (например, квартет саксофониста Ричи Коула).

The musical score consists of four staves of music. The top staff shows a treble clef, a common time signature, and a G7 chord. The second staff shows a bass clef and two dynamic markings (pp and ff). The third staff shows a treble clef and a bass clef. The fourth staff shows a treble clef and a bass clef. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated above the notes in the vocal part.

Chords:

- Section 1: Cmaj, Edim, Dm⁷, Dm⁷⁺, D⁷, G⁷, Gm⁷, Dm⁷, G⁷
- Section 2: fly with me! Let's fly, Let fly - a - way! If
- Section 3: C⁷, C⁷, Fmaj, B^{D13}
- Section 4: you can use some ex - ot - ic booze there's a bar, in far Bon - bay Come

Lyrics:

Come
fly with me!
Let's fly, Let fly - a - way!
If
you can use some ex - ot - ic booze there's a bar, in far Bon - bay Come

C⁹ F⁷ F/C C⁷ A⁹⁻ Dm⁷ G⁹⁻

 C⁷ G⁹ C⁹ F B^{b9}

 C Am⁷ F⁹ F^{6/G} C F C/F Dm⁷ C

A^b A^b B^bm⁷

Up there! Where the air is ra - ri - field

E^bsus⁷ E^b B^bm⁷ E^b E^bdim E^b B^bm⁷ E^b

We'll just glide,

A^b A^b A^b A^b+s

star - ry - eyed. Once i get you up there

Fm A^b Bm⁷ Dsus⁷ D⁷ G/B B^bdim

I'll be hold - ing you so - near,

Am⁷ D⁷ D⁷ G⁷ F#dim/C G⁷ Dm⁷ G⁷

♪ C Am⁷ F⁷ F/C G⁷ C B⁹ A⁷

Dsus⁷ D⁷ Dm⁷ F/G 1. C A⁹- D⁹ G⁹

♫ Coda Dm⁷ E⁹dim C⁶ C⁶/F

JUST IN TIME

Music by Jule Styne.
Words by Adolph Green
& Betty Comden.
arr. by Vagif Sadykhov.

Композитор Джул Стайн и либреттисты Адольф Грин и Бетти Комден в 1956 г. создали партитуру для бродвейского мюзикла «The Bells Are Ringing» (Звонят колокола) и из всей этой музыки особенно популярной впоследствии стала песня «Как раз вовремя». Фрэнк Синатра записал ее в декабре 1958 г. с оркестром Билли Мэя в танцевальном альбоме «Come Dance With Me» на студии «Capitol», но в дальнейшем, если судить по каталогам записей, эта тема была более популярна почему-то не столько среди вокалистов, сколько среди джазовых инструментальных исполнителей - причем таких как Ли Мэрган, МакКой Тайнер, Монти Александр, Оскар Питерсон, Сонни Роллинс, Стэн Кентон и т.д. Для своих импровизаций джазмены всегда выбирали наиболее подходящий для них гармонический материал, в том числе песни Стайна.

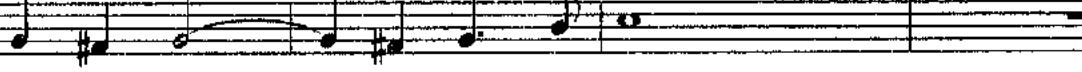
The musical score consists of three staves. The top staff shows the piano accompaniment in G major, featuring a bass line and chords. The middle staff shows the vocal line with lyrics: "Just in time, I found you just in time, Be - fore you". The bottom staff shows the piano accompaniment again. Harmonic changes are indicated above the vocal line: B♭maj⁷, A⁷, and D⁷. The piano part includes various chords and bass notes, with some notes circled in the original score.

A musical score for 'The Star-Spangled Banner' in G major. The vocal line starts with a half note on 'G'. The lyrics 'came, my time' are followed by a measure with a dotted half note on 'D' and a quarter note on 'B'. The next measure begins with a half note on 'G'. The lyrics 'was run - ning low.' are followed by a measure with a dotted half note on 'D' and a quarter note on 'B'. The vocal line ends with a half note on 'G'. The lyrics '3' are written below the staff. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Measure 11 starts with a whole note in G major. Measure 12 begins with a half note in A major, followed by a series of eighth-note chords.

Cm⁷ F⁹ B^{b7} B^{b7}


 I was lost, _____ The los - ing dice were tossed, _____ My bridg - es

E^b E^b+5 E^bm7/G A^bmaj7 Am7 D7


all were crossed, no where to go. *g*

Gm E/G Gm⁶ C⁷


 Now you're here _____ and now I know just where I'm go - ing, no more

SUMMER WIND

Music by Henry Mayer.
Words by Johnny Mercer.
arr. by Vagif Sadykhov.

Оригинальная песня с несколько джазовым колоритом, которая стала особенно популярна именно в исполнении Фрэнка Синатры. Он записал ее в мае 1966 г. с оркестром (и в аранжировке) Нельсона Риддла и она была включена в один из самых знаменитых его долгоиграющих альбомов на «Reprise» - «Stranger In The Night», который вышел в июле того же года. Фамилия Джонни Мерсера (1909 - 1976), великого мастера слова, автора десятков поэтических текстов и друга Синатры, послужила дополнительной гарантией успеха этой песни.

The musical score consists of four staves of music. The top two staves represent the piano part, showing chords and bass notes. The bottom two staves are for the voice, with lyrics printed below the notes. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The vocal part begins with a melodic line over a piano accompaniment. The lyrics are:

The Sum-mer wind came blow-ing in a-cross the sea,

It lin-gered there to touch your hair and walk with me.

B **B** **E^b** **A^b**
 All sum - mer long we sang a song and strolled the gold - en

A^bm⁶ **E^b** **C⁷** **F⁷** **B^{b7}** **E^b**
 sand, Two sweet - hearts and the sum - mer wind.

***** **F** **F** **C⁷**
 Like paint-ed kites the days and nights went fly - ing by.
 au-tumn wind, the win-ter winds have come and gone,

C⁷ **C⁷** **C⁷** **F**
 The world was new be-neath a blue um - bre - la sky.
 And still the days, the lone-ly days go on and on.

F F F⁷ D^b B^b+S

Then soft - er than a pi - per man one day it called to
 And guess who sighs his lut - a - bies through nights that nev - er

B^bm⁶ F/C D⁷ G⁷ C⁷

you. I My lost you to the the
 end. flick - le friend,

F Gm⁷ C⁷⁽⁻⁵⁾ ДЛЯ ПОВТОР.

sum - mer wind The

Coda

F D^b F

sum - mer wind, sum - mer wind, sum - mer wind.

ALL MY TOMORROWS

Music by James Van Heusen.
Words by Sammy Cahn.
arr. by Vagif Sadykhov.

А эта песня - один из более поздних примеров творческого содружества прославленного тандема авторов Джеймса Ван Хьюзена и Сэмми Кана (которые в 50 - 60 - е годы довольно много музыкального материала писали также и для Голливуда).

Она была включена в знаменитый альбом Фрэнка Синатры «My Way» (на «Reprise»), Который вышел в свет в июне 1969 г. Здесь Фрэнку аккомпанировал его студийный оркестр, которым, как обычно, дирижировал Дон Коста, сменивший Н. Риддла, Б. Мэя и Г. Дженкинса на этом посту.

The musical score consists of four staves of music. The top staff shows a vocal line with lyrics: "To - day I may not have a long as I've got arms that". The second staff shows a piano line. The third staff shows a vocal line with lyrics: "thing at all. Ex - cept for just a dream or two. It's you that I'll be cling - ing to. But I've got last of plans for to- And all the dreams I dream, beg or". The fourth staff shows a piano line. The fifth staff shows a vocal line with lyrics: "Bm7 E9 Am7 D9 G Bm7(-5) E7 Am7 mor - row, And all my to-mor - rows be - long to you. Right now it may not seem like bor - row on some bright to - mor - row they'll all come". The sixth staff shows a piano line.

Am⁷⁻⁵ D⁷⁻⁹ Bm⁷ Cdim Am⁷ D⁹
 spring at all. We're drift-ing and the laughs are few. But I've got lots of plan for to -

 Bm⁷ E⁹ Am⁷ D⁹ Dm^{7/G} G⁷ C
 mor - row, And all my to - mor-rows be - long to you. No one knows

 Cm⁷ Gmaj⁷ C#m⁷⁻⁵ Cm⁷ Bm⁷ Em⁷
 bet - ter than I that luck keeps pas - sing me by that's fate. But with you

 Am⁷ D⁷ B⁷ E⁷ A⁷ Dsus D⁷ B⁹⁺ *Coda* Bm⁷⁻⁵ E⁷
 there at my side I'll soon be turn-ing the tide, just wait. As true. And

 Am⁷ Bm⁷ Cmaj⁷ A⁷ Am⁷ D⁹ Cm^{6/G} Gmaj
 all my bright to- mor-rows be - long to you.

YOU DO SOMETHING TO ME

Words & Music by Cole Porter

Тема знаменитого композитора Коула Портера (1891 - 1964), написанная им еще в 1929 г. для одной из его первых музыкальных постановок «50 миллионов французов» и впоследствии ставшая «вечнозеленым стандартом». Это был значительный хит Портера, публика обычно покидала бродвейский театр после представления, напевая эту привлекательную мелодию, которой суждено было пережить продолжительный успех. Фрэнк Синатра записывал ее в 40-х и позднее, а также она пользовалась популярностью среди джазменов - ее играли Эрrol Гарнер, Шорти Роджерс, Сонни Роллинс, Сэл Сальвадор, Дэвид Голощекин и др.

The musical score consists of three staves of music for voice and piano. The top staff shows the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The middle staff continues the vocal line with more lyrics and piano. The bottom staff provides harmonic support with bass and harmonic progression. Chords are indicated above the notes, and performance instructions like 'rit.', 'mf', 'p', 'a tempo', and dynamics are included. The lyrics are:

1.I was might - y
2.Since you came my blue,
way

Thought my life was through,
I am bound to say

Till the heav - ens o - pened,
Things I once thought gloom - y

And I gazed at you.
Now both bright and gay.

Won't you tell me, dear,
I'm so hap - py now,

Chords and dynamics shown in the score include:
 Top staff: E^b, Gm⁷, B^{b7}, E^b, B^b, E^{b7}
 Middle staff: A^b, E^b, Fm⁷, A^{b+}, F⁷, B^{b7}, B^bdim, B^{b9}
 Bottom staff: E⁶, E^b, Cm⁷, Ddim, E^b dim, E^b m, Fm⁷, B^{b7}, E^b m, E^b maj⁷, E^{b7}

A^bm E^bm F⁷ Gm Gm⁷ Em⁷⁽⁵⁾ E^bdim

Why, when you ap - pear,
 And I'm sure, some - how,

Some- thing hap - pens to me
 Of this trans - for - ma - tion

poco rit. *p - mf a tempo*

And the strang - est feel - ing goes through me? You
 There can be but one ex - pla - na - tion: do

poco rit. *p - mf a tempo*

E^b6 E^bmaj⁹ D/B^b F^b
 some - thing to me, Some - thing that sim - ply mys - ti -

B^b7 B^bm⁷ B^b⁹ D/B^b Fm C7(-9)/F
 fies me. Tell > me,
 why should it be You have the pow'r to hyp - no -
 tize me? Let me
 live 'neath your spell, Do do that voo - doo that

A^b A^bm⁶ Gm B^{b7} E D/E

you do so well. For you > do

E^{b6} E^bmaj⁹ Fdim C⁷ F⁷⁽⁻⁵⁾ F⁷ F⁹ B^{b11} B^{b13}

some - thing to me. That no - bo - dy else could

R.H. L.H. mf >

1. E ^b	Fm ⁷	B ^{b13}	B ^{b7}	2. E ^b	D ^{b7}	E
-------------------	-----------------	------------------	-----------------	-------------------	-----------------	---

dol dol

YOU MAKE ME FEEL SO YOUNG

Music by Josef Myrow.
Words by Mack Gordon.
arr. by Vagif Sadykhov.

Песня была написана в 1946 г. Ее автор - композитор Джозеф Миров (р. 1910), который родился и до 12 лет жил в России, затем закончил консерваторию в Филадельфии. Помимо множества песен, у него есть целый ряд инструментальных работ и партитур к голливудским кинофильмам. Мак Гордон (1904 - 1959) родился в Польше, популярный американский поэт - песенник, также много работавший в Голливуде.

Фрэнк Синатра записал «Ты заставила меня помолодеть» в январе 1956 г. с оркестром Нельсона Риддла на фирме «Capitol» и эта песня тогда вошла в его прекрасный долгоиграющий альбом «Songs For Swinging Lovers». Как никто другой, Фрэнк благодаря своей харизме умел придавать каждой песне какое - то новое качество, особый колорит, делать ее своей собственной, хотя эту тему записывали и некоторые другие артисты - Тони Пастор, Элла Фитцджеральд (с оркестром Фрэнка Девола), вокальный квартет «Four Freshmen» (с оркестром Билли Мэя), Моника Льюис, Салли Блэйр и т.д.

The musical score consists of four staves of music. The top staff shows the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The second staff shows the piano line with harmonic progression above it. The third staff continues the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The bottom staff shows the piano line with harmonic progression. Chords are labeled above the piano staves.

Chords:

- Top Staff: B^bmaj⁷, G⁹, Cm⁷, F⁷, B^bmaj⁷, Bdim, A^bC, F⁷
- Second Staff: B^bmaj⁷, E⁷⁽⁻⁵⁾, F, Cm⁷, B^bdim, 1. Dm⁷, Cdim, F⁷, G^bdim
- Bottom Staff: B^bmaj⁷, E⁷⁽⁻⁵⁾, F, Cm⁷, B^bdim, 1. Dm⁷, Cdim, F⁷, G^bdim

Lyrics:

You make me feel so young,
The mo - ment that you speak,

You make me feel so spring has sprung,
I wan-na go play hide - and - seek

And ev - ery time I see you green, I'm such a hap - py in - di - vi - du - al
I wan-na go and bounce the moon just like

2. Dm⁷ Cdim F⁷ B
 a toy bal - loon. You and I are

Fm⁷ Bdim Fm⁷ B⁷ Am⁷⁽⁻⁵⁾ D⁹ Gm Cm⁷
 just like a cou - ple of lots. Run - ning a - cross a mea - dow, Pick

Cm⁷ Ddim Cm Edim F⁷ Cm⁷ Gdim F⁷ B G⁹ Cm⁷ Cm⁷ F⁷
 - ing up lots of for - get - me - nots You make me feel so young,

B⁹ Bdim A⁹ F⁷ B⁹ B⁹⁽⁺⁵⁾ E⁹ Cm⁷⁽⁻⁵⁾
 You make me feel there are songs to be sung, bells to be rung and a won - der - ful fling to be

Dm⁷⁽⁻⁵⁾ G⁹⁻ Cm⁷ F⁷ B^{1maj7} Cm⁷ F⁷
 flung. And ev-en when I'm old and gray I'm gon-na feel the way I

C⁷ D⁷⁽⁻⁵⁾ G⁹ G⁹⁻ Cm Edim F⁷
 do to - day, 'Cause you make me feel so

B^b для продолжения Cm⁷ F⁷ Coda Cm⁷ Edim F⁷
 young. You make me feel so.

Dm⁷⁽⁻⁵⁾ Dm⁷⁽⁻⁵⁾ C⁷ Cm⁷ Bdim Cm Edim F⁷
 You make me feel so, You make me feel so

B^b
 young.

THE LADY IS A TRAMP

Music by Richard Rodgers.
Words by Lorenz Hart.
arr. by Vagif Sadykhov.

Это одна из самых известных песен знаменитого композитора Ричарда Роджерса и его не менее знаменитого коллеги Лоренца Харта, о которых был даже поставлен биографический кинофильм «Слова и музыка» (1948). Эта тема была ими написана в 1937 г. для бродвейского мюзикла «Воинственные младенцы», где впервые на сцене выдвигалась проблема молодежи.

Независимо от этого, шоу имело большой успех само по себе, а песня «Леди - бродяга» стала популярным шлягераом. В песне говорилось, что девушка может превратится в бродягу, если она отказывается следовать социальным условиям. Ее исполняли Джуди Гарленд (1939), Лина Хорн (1948), а в киноверсии мюзикла в 1957 г. ее пел Фрэнк Синатра. Осенью 1972 г., включившись в избирательную компанию вице - президента Спиро Агню, на эту же мелодию Фрэнк пел новый текст «The Gentleman Is A Champ», специально написанный Сэмми Каном. Существует также множество джазовых вариантов исполнения этой темы.

The musical score consists of two staves of music. The top staff begins with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp (F#). It features a piano part with bass and treble staves. The lyrics are:

Cmaj⁷ E^bm⁷ A^b Dm⁷ G⁷ G⁷

She gets too hungry for dinner at eight.

The bottom staff continues with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp (F#). It also features a piano part with bass and treble staves. The lyrics are:

C E^bm^{7/A^b} Dm⁷ G⁷

She likes the theatre but never come late.

C Gm⁷ C⁷ F F F^{m6}
 She'd nev - er both - er with peo - ple I hate, —

C Dm^{7/G} C G⁷
 That's why the la - dy is a tramp.

R.H.
 C B^{m7} A^{b7} Dm⁷ G⁷ G⁷
 She doesn't like crap - games with Bar - ons and Earls, —

C E^{m7} A^{b7} Dm⁷ G⁷
 Won't go to Har - lem in er - mine and pearls, —

C Gm⁷ C⁷ F F^{m6}
 Won't dish the dirt with the rest of the girls, —

C Dm⁷ G C C

 That's why the la - dy is a tramp. She likes the

 F⁶ G/F Cm⁷ Asus⁷ A⁷

 free fresh mind in her hair,

 Dm⁷ Gsus⁷ G⁷ C A⁷ D⁷ G⁷

 Life with - out care. She's broke, it's oke,

 C A^{b7} Dm⁷ Bm⁷⁽⁵⁾ E⁷

 Hates Cal - i - for - nia, It's cold and it's damp,

 Am Am⁷⁺ Am⁷ D⁷ Dm^{7/G} C 1. Dm⁷ G⁷ 2. C

 That's why the la - dy is a tramp.

ALL OR NOTHING AT ALL

Music by Arthur Altman.
Words by Jack Lawrence.
arr. by Vagif Sadykhov.

Сама эта песня («Все или ничего») была написана еще в 1939 г., и это была одна из последних записей, которые Фрэнк Синатра сделал тогда с оркестром Гарри Джеймса перед своим уходом к Томми Дорси. Однако, сразу после своего выхода эта пластинка не привлекала особого внимания, было продано всего лишь около 8 тысяч экземпляров, но когда карьера Синатры ярким метеором взлетела высоко вверх к славе, то в 1943 г. фирма «Columbia» решила перездеть этот диск (на 78 об/мин) и он тут же стал миллионным бестселлером, образцом классического наследия Фрэнка, который теперь входит во все альбомы его антологий, включая компакт - диски.

Любопытно, что и многие джазмены неоднократно обращались к этой старой теме этого малоизвестного автора (Артур Альтман, р. 1912) - ее пели Элла Фитцджералд, Сара Вэй, Фрэнсис Уэйн и Джерри Уинтерс, играли Джон Колтрейн, Стэн Кентон, Фредди Хаббард, Уэйн Шортэр и т.д.

The musical score consists of three staves of music. The top staff shows a treble clef, common time, and a bass clef. The middle staff shows a treble clef and a bass clef. The bottom staff shows a treble clef and a bass clef. The lyrics are written below the notes in each staff.

Top Staff:

- Measure 1: Am
- Measure 2: Am⁷⁺
- Measure 3: Am⁷
- Measure 4: Am⁷⁺ F/A

Middle Staff:

- Measure 1: All _____
- Measure 2: or noth - ing at all _____
- Measure 3: All _____
- Measure 4: or noth - ing at all _____

Bottom Staff:

- Measure 1: Am⁷
- Measure 2: Am⁷⁺
- Measure 3: Am⁷
- Measure 4: B⁹
- Measure 5: Gm/B⁹
- Measure 6: B⁵⁺
- Measure 7: B⁷

Lyrics:

All _____
All _____
or noth - ing at all _____
or noth - ing at all _____

Half a love _____
If it's love, _____
nev - er ap - pealed to me. _____
there is no in be - tween. _____

Gm F Em⁷⁽⁵⁾ Gm⁶ Dm/F Em⁷ A⁷ Dm

If Why be your begin then cry heart nev - er could yield to me, then No, I'd
 your begin then cry heart nev - er could yield to me, then No, I'd

1. G⁷ Gsus⁷ B^bdim G^{7/B} C⁷ Bm⁷⁽⁵⁾ E⁷

rath - er have noth - ing at all!

2. G G^{5/G^b} G D^b C⁷ Am⁷ B^bm⁷ E^b7

rath - er have noth - ing at all! But

A^{b7} A^{b7} Fm A^{b5+} A^{b7} A^{b6} B^bm⁷ E^b7 A^b A^{b5+}

please, don't bring your lips so close to my cheek. Don't smile, or I'll - be

D^b A^b E^b B^bm⁷ E^b D⁷ E^b B^bm⁷ E^b G^b E^b⁷
 lost be - yond re - call. The kiss in your eyes, the touch of your hand makes me

B^bm⁷ C⁷ F⁺⁷ Fm⁷ D^b⁷ Gm⁶ C⁷ Gm E^bm⁶
 weak, And my heart may grow dizzy and fall.

E⁷ Dm E^b(+5) E^b- Gm E^bmaj⁷ Gm⁶ Dm A⁷ Bm⁷⁽⁻⁵⁾ Esus⁷ E⁷
 And if I So, you see, I've got to say: No! No!

Am	Fm	- 3 -	C для повтор.	Bm ⁷⁽⁻⁵⁾	E ⁷	C для оконч.	C
----	----	-------	------------------	---------------------	----------------	-----------------	---

All _____ or noth - ing at all! all! _____

EASY TO LOVE

Word & Music by Cole Porter.
arr. by Vagif Sadykov.

Большинство популярных мелодий прошлых лет приходило в репертуар вокалистов либо с бродвейской сцены, либо с голливудского экрана. Так, например, в 1936 г. был поставлен прекрасный киномюзикл «Рожденная танцевать» (студия «Метро - Голдвин - Мейер») с музыкой Коула Портера и с участием Джеймса Стюарта и Элинор Паузэлл. Там в Центральном парке Нью - Йорка огромный оркестр играл «Танец часов» Понкельли, который неожиданно превращался в тему «Тебя легко любить», одну из лучших песен Портера, написанных для этого фильма (где ее пела Фрэнсис Лэнгфорд).

Фрэнк Синатра записывал этот «эвергрин» в 40 - 50 - е годы, другие примеры исполнений - Элла Фитцджеральд, Билли Холидэй, Кармен МакРэй, Арти Шоу, Рэй Коннифф, Чарли Паркер, Джордж Ширинг, Джо Пасс, Стэн Кейтон, Герман Лукьянов и т.д.

The musical score consists of three staves. The top two staves are for piano/vocal, showing chords and melodic lines. The bottom staff is for bass. The lyrics are written below the vocal line in the first section.

Chords:

- Section 1: Fmaj⁷, Fm⁷, Em⁷, E^{dim}
- Section 2: Bm⁷, A^{b7(5)}, Dm^{7/C}, C, Fmaj⁷, Em⁷, E^{dim}
- Section 3: Dm⁷, Em⁷, A⁹⁻, Dm⁷, C^{#m7}, Dm⁷, G⁹

Lyrics (Section 1):

You'd be so ea - sy to love, So

C F⁷ Em⁷ A⁹ Dm⁷ Gsus⁷
 ea - sy to i - dol - ize, all oth - ers a - bove,
 So

Dm⁷ G⁷⁽⁵⁾ C Fmaj⁷ Em⁷ Em⁷ Dm⁷ Gsus⁷ D⁷⁽⁵⁾ G⁹ G⁹⁽⁵⁾
 worth the yearn - ing for, So swell to keep ev- 'ry home fire

Cmaj⁷ Cmaj⁷ Dm⁷ Gm⁷ A⁹ Dm⁷
 burn - ing for, Wed be so grand at the

G⁷ G³⁺ G^{7/10} Cmaj⁷ F⁹ Em⁹
 game, So care - free to - geth - er, that it does seem a

A⁷/_B Dm¹¹ Em⁶ C

shame, But you can't see your fu - ture with

Em⁷ D⁷dim 1. Dm⁷ Dm⁷ G⁷ C

me, 'Cause you'd be oh, so ea - sy to love!

C 2. Dm⁷ Dm⁷ Fm⁷

Oh, so ea - sy, oh, so

B⁷ Dm⁷ Dm¹¹ G⁹- C C

ea - sy, oh, so ea - sy to love.

SEPTEMBER SONG

Music by Kurt Weill.
Words by Maxwell Anderson.
arr. by Vagif Sadykhov.

Это одна из всего лишь 16 лучших песен, выбранных обществом ASCAP для «Хит - парада всех времен». Известный немецкий композитор Курт Вайль (1900 - 1950), эмигрировавший в США (1935), написал ее для мюзикла «Knickerbocker Holiday» (1938), где первое слово означает жителя Нью - Йорка (амер. сленг). Драматург и поэт Максвэлл Андерсон (1888 - 1959) сочинил либретто и стихи. Это были один из первых мюзиклов на Бродвее, основанный на историческом факте, когда губернатор Питер Стайвесант в 1647 г. при помощи своих сторонников ввел в Новом Амстердаме (будущем Нью - Йорке) единоличную диктатуру.

Лирическая «Сентябрьская песня» сразу стала пользоваться большой популярностью, особенно когда ее с успехом записал оркестр Стэна Кентона, а затем в 1946 г. она была бестселлером Бинга Кросби. Фрэнк Синатра записывал ее дважды, в 40 -х и 50 -х годах, а потом еще раз в 1965 г. с оркестром Гордона Дженкинса в своем юбилейном альбоме «September Of My Years» (на «Reprise»).

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for the vocal part, with lyrics in English. The middle staff is for the piano, showing chords and bass notes. The bottom staff is also for the piano, providing harmonic support. The vocal part starts with a piano introduction in B♭ major. The vocal line begins with "Oh, it's a long long while," followed by a piano section in G/B♭. The vocal line continues with "from May to De - cem - ber.... But the days grow short," followed by a piano section in C7. The vocal line then continues with "When you reach Sep - tem - ber.... When the au - tumn wea - ther turns the leaves to flame, One has n't got," followed by a piano section in B♭ major. The score concludes with a piano section in B♭ major.

C⁷ B^b/F F⁷ B^bmaj⁷ B^bF⁷
 time for the wait - ing game. Oh, the

E^bm E^bm Edim Edim
 days dwin - dle down to a pre - cious few. Sep -

E^bm⁶ Edim E^b/F F13 B^bm⁶
 tem - ber, No - vem - bert And these few pre - cions days,

B^b B^b C⁷⁽⁻⁵⁾ C⁷ A^{b9} A⁹
 I'll spend with you, These pre - cious days I'll spend with

1. B^b F13 2. B^bmaj⁷
 you. Oh, it's a you.

I WON'T DANCE

Music by Jerome Kern.
Words by Otto Harbach &
Oscar Hammerstein II.
arr. by Vagif Sadykhov.

Когда в 1935 г. был экранизирован знаменитый мюзикл Джерома Керна «Роберта», созданный еще в 1933 г., то для этой киноверсии он дополнительно написал тему «Я не буду танцевать» по просьбе Фреда Астера. Тот попросил Керна сочинить специально для него ритмичный танцевальный номер, под который он мог бы исполнить свою динамичную чечетку. В результате этого на свет появилась одна из лучших ритмических композиций Керна, как аккомпанемент к демонстрации великолепных талантов Астера и Джинджер Роджерс.

В дальнейшем эта песня стала популярной и среди джазменов, ее исполняли, прежде всего, Элла Фитцджеральд в дуэте с Луисом Армстронгом (и квартетом Оскара Питтерсона), Арт Тэйтум, Мэрион МакПартленд, Эрби Грин, а Фрэнк Синатра записал ее, в частности, с оркестром Каунта Бэйси в октябре 1962 г. (на «Reprise»).

The musical score consists of four staves of music. The top staff shows the piano accompaniment with chords C, E⁷, A^b, D^b, Em⁷, Am⁷, Dm⁷, and C. The second staff shows the vocal line with lyrics. The third staff continues the piano accompaniment with chords C, E⁷, Dm⁷, G⁷, C⁷, Cdim⁷, Dm⁷, and G⁷. The fourth staff continues the vocal line with lyrics. The lyrics are:

1.I won't dance! Don't ask me:
2.You know what? You're love - ly.
3.I won't dance! Why should I?
I won't dance! And so what?
 I won't dance!
Don't ask me:
I'm love - ly!
How could I?

B^b¹³ A⁷ Dm⁷ G⁷ C C⁷ C⁷

I won't dance,
But oh! What
I won't dance!
Ma - dame with
you do to
Mer - ci beau -
you. met
coup!
My heart won't
I'm like an
I know that

Fmaj⁷ Em⁷ Dm⁷ G⁷ | 1. C⁶ E^{b7} A^bmaj⁷ D^{b13}

let my feel do things they should dot
 o - cean wave that's bumped on the shore.
 mu - sic leads the way to ro - mance

2. C⁶ F⁷ C⁷ Fmaj⁷ Em⁷ Fm G^{b9}

I feel so ab - so - lut - ly stumped on the floor!

C Dm⁷ G⁷ A^{b7}

When you dance you're charm - ing and you're

A^{b7} D^{b7} Fm Bm

gen - tle
 'Speci - ally when you do the "Con - ti -

This musical score consists of six staves of music. The top two staves are for the voice, with lyrics provided for both. The piano accompaniment is shown in the bottom four staves. Chords are written above the piano staves. Measure 1 starts with Fmaj7, Em7, Dm7, and G7. Measure 2 starts with 1. C6, Eb7, Abmaj7, and Db13. Measure 3 starts with 2. C6, F7, C7, Fmaj7, Em7, Fm, and Gb9. Measure 4 starts with C, Dm7, G7, and Ab7. Measure 5 starts with a piano section (A7, D7) followed by Fm and Bm. The lyrics describe a dreamlike scenario where ocean waves bump onto a shore, and a person feels lost on a floor while dancing charmingly.

D^{b7} B C⁹

nem - tal!" But this feel - ing is - n't pure - ly men - tal,

E⁷ E⁷ A^{m7} D^{m9}

For hea - ven rest us, I'm not as - bes - tos.

G⁷ D.C. al Coda Coda C⁷ Fmaj⁷ Dm⁷ G^{b9}

And that's why So if I hold you in my arms I won't

C⁶ E^{b7} A^{bmaj7} D^{b7} C^{m6/9}

dance!

ANGEL EYES

Music by Matt L. Dennis.
Words by Earl K. Brent.
arr. by Vagif Sadykhov.

Музыку этой довольно необычной песни написал Мэттью Лавленд Денис (р. 1914), столь же необычный композитор, а также певец, пианист, аранжировщик, позднее педагог, автор фортепианных учебников и пособий, владелец ночных клубов и издательских фирм. Им было создано много других песен, популярных среди джазовых вокалистов и музыкантов, но стандарт «Ангельские глаза» сочиненный в 1946 г. и ставший «эвергрином» в 1953 г., является, вероятно, самой известной его темой.

Фрэнк Синатра неоднократно включал в свои альбомы эту песню Мэтта Дениса, который к тому же работал на него еще в начале 40-х годов, будучи тогда главным аранжировщиком оркестра Томми Дорси и автором целого ряда знаменитых мелодичных хитов Синатры в сопровождении этого великолепного биг бэнда эры свинга. Кроме Фрэнка, эту прекрасную тему потом исполнили еще десятки выдающихся джазовых артистов (Элла Фитцджеральд, Нэт «Кинг» Коул, Ким Паркер, Хелен Меррил, Марк Мерфи, Джесси Белвин), да и ее, наверное, невозможно спеть плохо, тем более, в хорошей аранжировке.

The musical score consists of four staves of music. The top two staves represent the piano part, showing chords and bass notes. The bottom two staves represent the vocal part, with lyrics written below the notes. The lyrics are:

Tried to think that love's not - a round
An - gel eyes that old de - vil sent,
still it's un - com-fort - bly near,
they glow un - bear - a - ble bright.

My old heart ain't gai - nin' no ground, be -
Need I say that my love's mis - spent, mis -

Measure numbers 3 and 5 are indicated above the piano staves.

1. A^b₉ G⁹ Cm G⁷ | 2. D⁹ G⁹dim G⁹⁺

cause my an - gel eyes ain't here
 spent with an - gel eyes to - night.

Cm⁶ B^bm⁷ B^b A^bmaj⁷ F⁹⁺
 So - drink up, all you peo - ple,

B^bm⁷ E^b. A^bmaj⁷ D^bmaj⁷ Am⁷ D⁹.
 or - der a-ny- thing you see. Have fun you hap - py

Gmaj⁷ Am⁷ Gmaj⁷ Cmaj⁷ C^bm⁹ F⁷ Dm^{7/9} G⁹⁽⁹⁾
 peo - ple the drink and the laugh's on me.

Cm A^b/C Cm⁶ A^b/C Cm Am⁷⁽⁻⁵⁾
 Par - don me but I've got - ta run,
 the fact's un - com - mon - ly clear.

Dm⁷ G⁹⁻ Cm F⁶⁽⁹⁻⁾ G⁺⁵ F⁷
 Got - ta find who's now "Num - ber One" and

⊕ **Coda**

F⁷ G⁹⁽⁺⁵⁾ Cm *для повтор.* Cm Am⁷⁽⁻⁵⁾
 why my an - gel eyes aint here

A^b G⁹⁺ F⁹ Cm⁷⁺⁴
 'scuse me while I dis - ap - pear.

NEW YORK, NEW YORK

Music by John Kander.
Words by Fred Ebb.
arr. by Vagif Sadykhov

Крупнейший голливудский кинорежиссер 70 - 80 -х годов, постановщик социально «крутых» фильмов Мартина Скорсезе в 1977 г. неожиданно решил снять ретро - мюзикл, охваченный волной ностальгии. Для этого он пригласил авторов знаменитого «Кабаре» Джона Кендера (р. 1927) и Фреда Эбба (1932), которые написали оригинальную партитуру и песни, так что получилась прекрасная музыкальная лента (студия «Метро - Голливуд - Майер»). В главных ролях были заняты Лайза Миннелли и Роберт Де Ниро, звучало много старых джазовых мелодий.

Фильм также содержал несколько великолепных музыкальных сцен, а его завершением являлось большое 20 - минутное ревю, в основе которого была одноименная главная тема в исполнении Лайзы, а Де Ниро играл роль тенор - саксофониста. Но вскоре после этого в 1980 г. «Нью - Йорк, Нью - Йорк» записал Фрэнк Синатра, превратив тем самым эту песню в свой собственный великий хит, который тогда можно было услышать повсюду. Джазовых интерпретаций этой темы было немного (оркестр Петера Хербольцхаймера, квартет Джорджа Коулмена).

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for the vocal part, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The middle staff is for the piano or keyboard, and the bottom staff is for the bass or double bass. The music is in common time. Chords indicated include F, Gm⁷, C⁷, and Gm⁷. The lyrics are:

Start spread - ing the
news,
I'm leav - ing to - day, _____ I want to
be a part of it
New York, New York.
These va - ga - bond

F Gm⁷ C⁷

shoes are long - ing to stray right through the

F F⁷

ve - ry heart of it New York, New York.

B^bmaj⁷ B^bm⁶ F⁶

I wan - na wake up in a ci - ty that nev - er sleep.

Am⁷ D⁷

and find I'm king of the hill top of the

F D-9 Gm⁷ Am⁷ B^bmaj⁷ C⁷
 a - ny - where it's up to you New York, New
 1. F Gm⁷ C⁷ Gm C⁷
 York. Start spread - ing the
 f
 2. F Gm⁷ C⁷ Gm⁷ C⁷
 York. New York.
 D^b

The musical score consists of three staves of music. The top staff features a vocal line with lyrics: "a - ny - where", "it's up to you", "New York, New", followed by a repeat sign and "Start spread - ing the". The chords indicated above the staff are F, D-9, Gm⁷, Am⁷, B^bmaj⁷, and C⁷. The middle staff continues the vocal line with "York." and "New York.", with chords Gm⁷, C⁷, Gm, and C⁷. The bottom staff begins with a vocal entry labeled "D^b" and continues with a vocal line and chords Gm⁷, C⁷, B^bmaj⁷, and C⁷. The bass line is provided by the bottom staff throughout the piece.

SO IN LOVE

Words & music by Cole Porter

В 1948 г. Коул Портер написал один из своих лучших мюзиклов - «Целуй меня, Кэт», трансформировав «Укрощение строптивой» У. Шекспира на современный лад. Считают, что этот 21-й мюзикл Портера стал вершиной его творчества, а любовная баллада «So In Love» - безусловным хитом этой постановки с изысканным лирическим текстом и прекрасной плавной мелодией.

Это была пьеса внутри пьесы. Группа актеров как бы играла Шекспира, но при этом переносила сценические отношения за кулисы, т.е. они выступали в двух ролях - как шекспировские характеры и как закулисные реальные персонажи, смешивая староанглийские диалоги с американским сленгом. В результате получился уникальный, красочный музикальный спектакль.

Фрэнк Синатра записывал «So In Love» в 50-е годы, а кроме него - Элла Фитцджеральд, Фрэнки Рэндолл, Джордж Ширинг, Оскар Питтерсон, Тони Чико Акиноши и т.д.

The musical score consists of three staves of music. The top staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It features lyrics: "Strange, dear, _____ but true, dear, _____ When I'm close _____". The middle staff continues with the same key signature and time signature. It features lyrics: "to you, dear, _____ The stars fill the _____". The bottom staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It features lyrics: "sky, _____ So in love with you am I, _____". Chords indicated above the staff include Em, B7, Em, Am, D, D9, G, G7, C, F#7, and B.

G⁶ D⁷ G⁶
 The night when you first were there, _____ In

C⁶ D^{b9} D⁷ G B⁷ Em
 love with my joy de - lir - i - ous _____ When I knew that

Em⁶ F^{#7} B Em
 you could care, _____ So taunt me _____ and

B⁷ Fm Am
 hurt me, _____ De - ceive me, _____ De - sert me _____

D > D⁷ > Dm⁶ > E⁷
 I'm yours 'til I die So in
 Am Cm⁶ G Gm A¹⁹
 love, So in love, So in love with
 A⁷ Am⁷ D⁷ G
 you, my love am I.
 G G
 G G

STRANGERS IN THE NIGHT

Music by Bert Kaempfert.
Words by Charles Singleton
& Edward Snyder
arr. by Vagif Sadykhov.

В течение всей необычайно долгой карьеры Фрэнка Синатры у него, пожалуй, не было более популярной, всемирно известной песни, чем «Странники в ночи», которая получила награду «Гремми» в 1966 году, а в записи на пластинках существует около 400 других версий на разных языках. Эта мелодия композитора Бергольда Кемпферта была использована в фильме того же года «Человек, которого могли убить» с участием Джеймса Гарнера и Мелины Меркури и все последующие годы оставалась самой ностальгической темой 60-х. Ее записывали также оркестр Каунта Бэйси, конечно же, сам Кемпферт, есть многие десятки других инструментальных, но главным образом вокальных версий.

The musical score consists of three staves of music for voice and piano. The top staff shows the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The middle staff shows the piano accompaniment. The bottom staff shows the piano accompaniment. Chords are indicated above the staff.

Top Staff (Vocal and Piano):

- Chord: Gmaj⁷
- Lyrics: Stran - gers in the night ex-chang-ing glanc-es, won - d'ring in the night what were the chanc-es
- Chord: Gmaj⁷

Middle Staff (Piano):

- Chord: G/B
- Chord: B^bdim
- Chord: Am
- Chord: F/A
- Chord: Am⁶
- Chord: F/A

Bottom Staff (Piano):

- Lyrics: we'd be shar-ing love be - fore the night was through.

Bottom Staff (Piano):

- Chord: Am
- Chord: Am⁷
- Lyrics: Some - thing in your eyes was so in - vit - ing, some-thing in your smile was so ex - cit - ing,

D⁷ G⁷ Em⁷ Am⁷ D⁷

some-thing in my heart told me I must have you.

Bm⁷⁽⁻⁵⁾ E⁷ Bm⁷⁽⁻⁵⁾

Stran - gers in the night two lone - ly peo - ple we were. Stran - gers in the night

E⁷ G⁷dim Am F⁹

up to the mo - ment when we said our first hel - lo. Lit - tle did we know

G D⁷dim Em A^{7sus4} A⁷ Am⁷ D⁷ ♦ Gmaj⁷

love was just a glance a - way, a warm em-brac-ing dance a - way and ev - er since that night

This musical score consists of six staves of music. The top staff features a vocal line with lyrics: 'some-thing in my heart told me I must have you.' The piano accompaniment includes chords for D7, G7, Em7, Am7, and D7. The second staff continues with 'Stran - gers in the night two lone - ly peo - ple we were. Stran - gers in the night' over the same chord progression. The third staff shows a vocal line with lyrics: 'up to the mo - ment when we said our first hel - lo. Lit - tle did we know' over chords E7, G7dim, and Am. The fourth staff continues with the same lyrics over the same chords. The fifth staff begins with a vocal line: 'love was just a glance a - way, a warm em-brac-ing dance a - way and ev - er since that night' over chords G, D7dim, Em, A7sus4, A7, Am7, D7, and Gmaj7. The piano part includes a bass line and harmonic support throughout all staves.

Gmaj⁷ G+⁵ G⁶ C+⁷ Cm⁷ Bm⁷ Bdim Am⁷ Bm⁷
 we've been to get - her, lov - ers at first sight in love for - ev - er. It turned out so right

D⁷ D⁹ D⁹- 1. G Em⁷ Am⁷ Dsus⁷ D⁹ A^bmaj⁷
 for stran - gers in the night. ev - er since that night

A^bmaj⁷ Bdim B^bm⁷ E⁷
 we've been to - get - her, lov - ers at first sight in love for - ev - er. It turned out so right

B^bm⁷ E⁹ A^b E F A^b
 for stran - gers in the night.

MY FUNNY VALENTINE

Music by Richard Rodgers.
Words by Lorenz Hart.
arr. by Vagif Sadykov.

Это одна из самых красивых и наиболее часто исполняемых песен Роджерса и Харта, которая была написана ими еще в 1937 г. для бродвейского мюзикла «Воинственные младенцы». Фрэнк Синатра записывал ее как в 40 - е, так и в 50 - е годы, кроме того в его исполнении она была включена также в киноверсию другого мюзикла - «Дружище Джоуи» в 1957 г. В оригинале песни речь шла не о какой - то смешной девушке, а о той, которую любят несмотря на все недостатки.

Существуют буквально сотни джазовых интерпретаций этой знаменитой темы - Чет Бэйкер, Элла Фитцджеральд, Джуди Гарленд, Джерри Маллиган, Джимми Смит, Кит Джарретт, Майлс Дэвис, Сонни Ститт, Вуди Герман, Уинтон Мареалис и т.д.

The musical score consists of four staves of music. The top staff shows the piano accompaniment in C minor, with dynamic markings like ff , f , and rit . The vocal part begins on the second staff with lyrics "My funny Valentine, Sweet comic Valentine," in C major. The piano accompaniment continues with chords in C major and G major. The third staff continues the vocal line with "You make me smile with my heart," in A^b major. The piano accompaniment includes chords in A^b major, F major, D major, and G major. The bottom staff shows the piano accompaniment in G major, with dynamic markings like ff and f .

Cm G7/C Cm7 Fsus7 F7
 Your looks are laugh - a - ble, Un - pho - to - graph - a - ble,
 (b) (b)

A♭maj7 E7 Fm7 A♭m6 B♭7
 Yet, you're my fav - rite work of art. Is your

E B♭sus E B♭sus E B♭sus E B♭sus
 figure less than Greek, Is your mouth a lit - tle weak, when you

(b) (b) (b) (b)
 Da Da Da Da Da Da Da Da

E♭maj7 G7 Cm7 B♭m7 A7-5 A♭maj7 Fm D7 G7
 o - pen it to speak are you smart? But

(b) (b) (b) (b)
 Da Da Da Da

Cm Cm⁷- Cm/B^b F

don't change a hair for me, Not if you care for me,

A^b D⁷⁽⁻⁵⁾ G⁷ Cm⁷ F⁷ B^bm⁷ E⁷

Stay, lit - tie Val - en - tine, stay!

A^bmaj⁷ E^b Fm⁷ B⁷ 1. E^b Dm⁷⁽⁻⁵⁾ G⁷

Each day is Val - en - tine's day.

\oplus Coda D^b E^b

FOR ONCE IN MY LIFE

Music by Orlando Murder.
Words by Ronald Miller.
arr. by Vagif Sadykhov.

Это одна из более поздних записей Фрэнка Синатры. «Однажды в жизни» была включена также в его известный долгоиграющий альбом «My Way» (на «Reprise»), который вышел в июне 1969 г. В этой сессии записи принимал участие студийный аккомпанирующий Фрэнку оркестр под руководством постоянного аранжировщика тех лет и дирижера Дона Косты, а продюсером были Сонни Берк. Рональд Миллер (р. 1934) - интересный автор, который одно время работал саксофонистом в оркестре Дюка Эллингтона и написал ряд других песен.

The musical score consists of three staves. The top staff is for the piano, showing a treble clef and a bass clef. The middle staff is for the vocal part, with lyrics written below the notes. The bottom staff is also for the piano. Chords are indicated above the vocal staff: F¹³, B^bmaj⁷, B^bmaj⁷, Bdim, Cm⁷, G⁷, Cm, F⁷, Fm⁶, Cm⁷, and Cm⁺⁵. The lyrics are:

For once in my life I have some - one who needs me,
some - one I've ne - ed so - long, For once, un - a - fraid I can

Cm⁶ F⁷⁽⁺⁵⁾ B^bmaj⁷ F⁺⁵ B^bmaj⁷ Am⁷⁽⁵⁾ D⁷
 go where life leads me some - how I know I'll be strong.

Gm Gm⁺⁷ Gm⁷ Gm⁶ Cm⁷ G⁷⁽⁺⁵⁾
 For once I can touch what my heart used to dream of long be - fore I

Csus⁷ C⁷ F⁷ B^bmaj⁷ D⁺⁹ Gm
 knew. Some - one warm like you

Csus⁷ C⁷ Fsus⁷ F⁷ B^bmaj⁷
 make my dream come true. For once in my life I won't

B^bmaj⁷ **Bdim** **Cm⁷** **Cm⁷+5** **F⁷**
 let sor - row hurt me, not like it's hurt me be - fore, For

Cm⁷ **G⁷+5** **Cm⁷** **F⁷⁽⁺⁵⁾** **B^bmaj⁷** **Csus⁷** **F⁷**
 once I have some - thing I know won't de - sert me, I'm not a - lone an - y - more

B^b **A^m7(-5)** **D⁷** **G^m** **Cm⁷⁽⁻⁵⁾** **Cm⁷⁽⁻⁵⁾**
 For once I can say this is mine you can't take it,

B^b/F **E^m7(-5)** **G^b/E^b** **B^b/F** **G^m⁷**
 Long as I know I have lo - ve, I can make it, For once in my life have

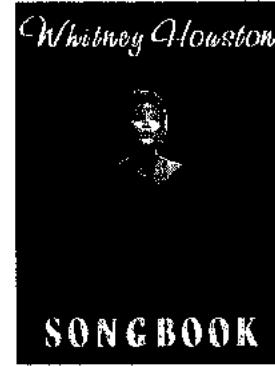
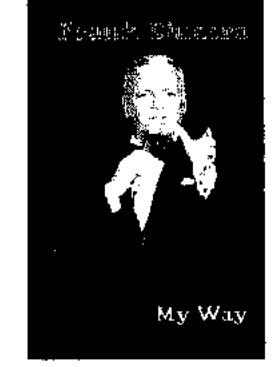
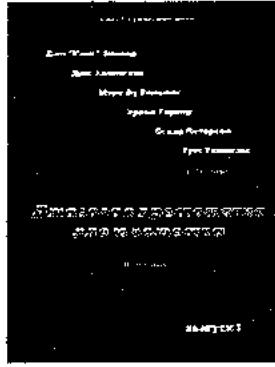
Cm⁷ Dm Cm⁷ F⁷ B[♭]
 some - one who needs me.
 Gm

Cm⁷ F⁷ ♫ Cm⁷ Dm⁷ Cm⁷ F⁷
 For some - one who needs me.
 A^{♭7(-5)} G⁷ B[♭]/C C⁹⁽⁻⁵⁾ Cm⁷ Dm⁷ Cm⁷ F⁷
 For once in my life I have some - one who needs me.
 B[♭] E⁷⁽⁻⁵⁾ E^{maj7} G[♭]/A[♭] Fsus⁷ B[♭] F⁺⁹⁽⁺⁵⁾ B[♭]maj⁷⁽⁻⁵⁾

СОДЕРЖАНИЕ

Ю. Верменич	Фрэнк Синатра	3
Bewitched, Bothered And Bewildered	Richard Rodgers - Lorenz Hart	5
Oh! Look At Me Now	Joe Bushkin - John De Vries	8
Until The Real Thing Comes Along	Saul Chaplin - Alberta Nichols - Sammy Cahn - Mann Holier	12
My Way	Claude Francois - Jacques Revaux - Gilles Thibault - Paul Anka	15
I Fall In Love Too Easily	Jule Styne - Sammy Cahn	18
But Beautiful	James Van Heusen - Johnny Burke	20
April In Paris	Vernon Duke - Edgar Y. Harburg	23
Come Fly With Me	James Van Heusen - Sammy Cahn	26
Just In Time	Jule Styne - Adolph Green - Betty Comden	30
Summer Wind	Henry Mayer - Johnny Mercer	33
All My Tomorrows	James Van Heusen - Sammy Cahn	36
You Do Something To Me	Cole Porter	38
You Make Me Feel So Young	Josef Myrow - Mack Gordon	42
The Lady Is A Tramp	Richard Rodgers - Lorenz Hart	45
All Or Nothing At All	Arthur Altman - Jack Lawrence	48
Easy To Love	Cole Porter	51
September Song	Kurt Weill - Maxwell Anderson	54
I Won't Dance	Jerome Kern - Otto Harbach - Oscar Hammerstein II	56
Angel Eyes	Matt L. Dennis - Earl K. Brent	59
New York, New York	John Kander - Fred Ebb	62
So In Love	Cole Porter	66
Strangers In The Night	Bert Kaempfert - Charles Singleton - Edward Snyder	70
My Funny Valentine	Richard Rodgers - Lorenz Hart	73
For Once In My Life	Orlando Murder - Ronald Miller	76

168-80



Спрашивайте там,
где продаются ногти

Оптовые поставки тел.: (095) 158-80-32